



**Inauguration** par l'Ambassadeur de France au Japon  
**Laurent PIC**  
駐日フランス大使 ローラン・ピック閣下

La transition vers un modèle de ville «Mieux vivre en ville», loin d'être une contrainte, est synonyme d'innovation et de développement économique et social. La ville durable se doit d'améliorer la qualité de vie des habitants par une gouvernance participative et des services et infrastructures de qualité, de préserver l'environnement en particulier par une maîtrise de la consommation des ressources et de soutenir l'économie locale. Dans un contexte d'accélération de l'urbanisation et de prise de conscience de la nécessité d'une transition climatique, les villes qui concentreront les 2/3 de la population mondiale et sont responsables de 70% des émissions de gaz à effet de serre sont au cœur de toutes les réflexions. Des échanges d'expériences entre les villes du monde entier, et particulièrement entre la France et le Japon, ainsi qu'une collaboration entre les gouvernements nationaux, les collectivités locales et les acteurs privés sont indispensables pour permettre à tous de mieux vivre en ville.



**une initiative des CCE-JAPON**  
**comité mieux vivre en ville**  
**avec le soutien de l'Ambassade de France**  
フランス政府対外貿易顧問委員会、  
"mieux vivre コミティ" 主催  
フランス大使館共催  
Design by © exprimé inc.

# Rapport sur le symposium "mieux vivre en ville" Novembre 2017

Echange d'expériences sur "mieux vivre en ville" au Japon et en France  
フランスと日本の「人々の暮らしやすさ」に重点を置いたスマートシティ構想シンポジウム

La 2e édition du symposium 'Mieux vivre en ville' a eu lieu le 7 novembre 2017 de 13h30 à 20h30 dans les locaux d'Orange Japan à Tokyo. 90 personnes, invitées sur cooptation, ont participé à cette réunion d'échanges d'expertises et de points de vue et ont mis en commun leurs expériences. 18 intervenants de milieux variés (le MLIT, le cabinet du 1er ministre japonais, 5 villes Japonaises, la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, la métropole Nice Côte d'Azur, 7 entreprises françaises, 1 entreprise japonaise et 1 sanctuaire shinto) ainsi que M. l'Ambassadeur, M. le ministre conseiller pour les affaires économiques et 4 modérateurs ont pu s'exprimer librement sur les villes du futur à travers quatre thèmes.

## "mieux vivre en ville"

est un groupe de travail du comité Japon des Conseillers du Commerce Extérieur de la France. Avec pour parti pris de remettre l'humain au cœur de la réflexion globale sur la ville intelligente, son objectif est de définir quelles sont les tendances et problématiques qui seront prioritaires dans les années à venir. Pour des raisons démographiques, de renouvellement du parc immobilier mais aussi du fait de son environnement technologique et économique mature, le Japon est amené à résoudre de nombreux défis avant le reste du monde. Nous nous proposons d'œuvrer ensemble, privé comme public, Français et Japonais, afin de partager les bonnes pratiques en matière de politiques de la ville, les solutions comme les questionnements pour améliorer la qualité de vie des habitants.



**Introduction du comité « mieux vivre en ville »,**  
**Vice-présidente CCE-Japon : Maïa MANIGLIER**  
CCE副会長、MVV委員会主査 マニグリエ 真矢



### Cabinet Office 内閣府

Office for Promotion of Overcoming Population Decline and Vitalizing Local Economy in Japan  
Government of Japan

Director General : **Masato KOUMURA**

地方創生推進事務局 政府  
事務局長 河村 正人

### Yabu city 養父市

Mayor : **Sakae HIROSE**  
市長 広瀬 栄

### Nomura Real Estate Development Co., Ltd. 野村不動産株式会社

Shibaura Project Dept.  
Senior Assistant Manager : **Masatsugu IKUMI**  
都市開発事業本部 芝浦プロジェクト推進部  
課長代理 井組 正嗣

### Orange Labs Tokyo オレンジ・ジャパン株式会社

CEO : **Jean-Michel SERRE**  
社長 ジャン・ミッシェルセール

### Valeo Japan Co., Ltd. 株式会社ヴァレオジャパン

Chief Technology Officer : **Minoru TAKEUCHI**  
チーフテクノロジーオフィサー 武内 稔

### Air Liquide Japan K.K. 日本エア・リキード株式会社

Industrial Merchant & i-Lab : **Samuel COLLIN**  
工業事業本部、i-Lab コランサミュエル



Masato KOUMURA

## SESSION 1 Innovations pour les villes

Partager la vision des villes du futur  
et les moyens d'innover à travers divers points de vue

### イノベーションと新しいモデル

様々な視点からの未来の都市のビジョンとイノベーションの可能性について

**C**ette session, modérée par Jean-Michel Serre, CEO d'Orange Japan, a été l'occasion d'échanger sur les différentes visions de la ville de demain et les moyens d'innover à l'échelle de différents acteurs, Etat, ville comme entreprise privée.

**L'**Etat japonais a annoncé vouloir promouvoir une société qui ne délaisse personne en relevant une grande variété de défis dans l'économie, la société et l'environnement. Pour cela, un centre général interministériel de promotion des objectifs de développement durable =SDG, «Sustainable Development Goals» définis par les Nations Unies a été mis en place en mai 2016. Comme l'a expliqué Masato Koumura, le Cabinet Office est conscient que seule une action combinée de l'Etat, des collectivités et des acteurs privés permettra d'atteindre les objectifs fixés. C'est pourquoi l'Etat japonais soutient les efforts de villes innovantes considérées comme des modèles à travers les labels «Future City» (11 villes) et «Eco-Model City» (23 villes)

qui récompensent respectivement les villes japonaises durables et les villes respectueuses de l'environnement. Le Cabinet Office a aussi défini des zones d'actions prioritaires, la « National Strategic Special Zone » (=zone de dérégulation expérimentale) afin de donner aux villes les moyens de combattre le déclin de la population et de revitaliser leurs économies locales.

**L**a commune de Yabu (25 000 habitants) a présenté en tant que National Strategic Special Zone les solutions mises en place pour faire face au vieillissement et à la baisse de sa population à l'origine d'une pénurie de main d'œuvre. Cette ville qui fut le berceau de la riziculture japonaise a subi en un demi-siècle une baisse de 50% de ses surfaces exploitées. Or une progressive diminution de l'agriculture dans la zone montagneuse intermédiaire (qui représente 70% du territoire japonais) menacerait l'autonomie alimentaire de la nation japonaise et contribuerait à la disparition de traditions uniques. Pour tenter de résoudre cette situation critique, les entreprises privées ont eu exceptionnellement la permission de créer des exploitations agricoles à Yabu. Aujourd'hui, 13 entreprises ont des activités d'exploitation agricole (28,2ha) mais aussi de transformation et de distribution de la production et 4 possèdent leurs terres. Leurs exploitations sont rentables et ont permis d'attirer de jeunes actifs et donc de revitaliser la commune.

**L**a zone de Shibaura 1-Chome à Tokyo a elle aussi été désignée comme National Strategic Special Zone dans le cadre d'un réaménagement à grande échelle du bord de mer de Tokyo. Le développeur immobilier japonais Nomura Real Estate a présenté ce projet qui permettrait de renforcer la compétitivité de Tokyo à l'image



modérateur : Jean-Michel SERRE

des villes de Londres, Amsterdam et Bangkok qui se prévalent de leur situation géographique. Les transports par bateaux mis en place d'ici 2020 permettront à Tokyo de soulager ses transports en commun déjà existants et de faciliter l'évacuation de la population en cas de catastrophe. Pour être intelligente une ville doit donc en premier lieu tirer le meilleur parti de ses atouts par exemple géographiques.

**C**omme l'a montré cette session, les entreprises sont des acteurs essentiels du Mieux vivre en ville. C'est le cas également des startups soutenues par le programme d'accélération d'Orange Fab qui proposent des solutions innovantes pour l'éclairage intelligent, l'accès aux informations, l'authentification des usagers, la gestion des ressources et la mobilité notamment. L'équipementier automobile Valeo est convaincu que les mobilités de demain, à travers la voiture électrique autonome par exemple, rendront les villes plus sûres, moins polluées, moins stressantes et mieux adaptées à une population vieillissante. Aussi, certains groupes industriels comme Air Liquide, leader mondial du gaz, favorisent l'agriculture urbaine en améliorant la qualité et la quantité de la production des fermes urbaines tout en diminuant la consommation d'eau et l'utilisation d'engrais grâce à une optimisation des ressources disponibles en ville.



# SESSION 2 Identité et convivialité des espaces publics

De l'organisation environnementale de l'espace à son animation,  
de l'appropriation des espaces publics par les habitants et les visiteurs

**パブリックスペースのアイデンティティと親しみやすさ**  
空間の環境整備からソフトの活用、市民や観光者に活用される公共の場のあり方

## Veolia Japan K.K.

ヴェオリア・ジャパン株式会社

Water, Energy, Water Management  
Executive Vice President : **Yannick RATTE**  
総合環境サービス  
上級副社長 ヤニック・ラット

## Nigata City 新潟市

Vice mayor : **Kenzo TAKAHASHI**  
副市長 高橋 建造

## Kanazawa Shrine 金澤神社

25th Chief Priest : **Masamichi ATSUMI**  
25代目 宮司 厚見 正充

## REGION PROVENCE ALPES COTE D'AZUR METROPOLE NICE

プロバンス=アルプス=コート・ダジュール地方  
ニース市

Vice-président du Conseil Regional PACA deleguée aux  
Relations internationales :

### Caroline POZMENTIER

プロバンス=アルプス=コート・ダジュール地域評議会副会長、  
国際交流担当 カロリヌ・ポズマンティエ

Vice-président de la métropole Nice Côte d'Azur :

### Rudy SALLES

ニース市長の助役、観光と国際交流担当 ルディ・セール

**P**our Mieux vivre en ville, il faut que l'humain soit au centre de la vision de la ville et donc permettre une réappropriation des espaces publics par les habitants. Lors de cette session modérée par Serban Cantacuzène, C.O.O. d'Air Liquide Japan, les participants ont pu découvrir les solutions pensées pour améliorer la qualité de vie des citoyens.

**L'**entreprise de services à l'environnement, Veolia a présenté un exemple innovant de réalisation à la fois éco-responsable et récréative: le T-Park, autosuffisant en énergie, est une usine d'incinération des boues issues du traitement des eaux usées de Honk-Kong. Surtout, T-Park offre de nombreuses installations éducatives et de loisir à ses 300 visiteurs quotidiens (centre de sensibilisation à la protection de l'environnement, jardin paysager, zone de préservation de plantes et d'oiseaux sauvages, piscines et spas chauffés grâce à l'énergie issue de l'incinération des boues etc.). Cet exemple de collaboration entre la municipalité d'Hong Kong et Veolia révèle qu'à l'avenir les infrastructures devront être multifonctions et être intégrées dans le paysage urbain.



modérateur : Serban CANTACUZENE

**L**a ville de Niigata (plus de 800 000 habitants) a mis en place une politique de promotion de ses spécificités culturelles et géographiques afin d'être plus attractive pour les touristes et par la même occasion plus agréable à vivre pour ses habitants. Elle a repensé ses moyens de transport avec la création de pistes de cyclables et de zones piétonnes ainsi que l'optimisation de son système de transport en commun en s'inspirant des mesures prises par Nantes avec laquelle Niigata est jumelée. De plus, la ville a réaménagé son bord de mer pour permettre aux habitants de se réapproprier cet espace. Plusieurs festivals de danse et une fête du saké ont été créés pour valoriser la culture de Niigata et attirer chaque année plus de visiteurs. Pour faire face au déclin du nombre d'habitants l'une des solutions choisies est d'attirer toujours plus de visiteurs.



Masamichi ATSUMI

**P**our améliorer la qualité de vie une bonne entente et donc une communication fluide est nécessaire entre les autorités et les habitants. Le prêtre en Chef du sanctuaire shinto de Kanazawa, Masamichi Atsumi, joue ce rôle de trait d'union entre la municipalité et les citoyens. Il intervient dans les échanges avec la municipalité au sujet de la construction de la nouvelle école. Le sanctuaire shinto de Kanazawa a aussi mis en place de nombreuses initiatives pour renforcer la cohésion entre les habitants et

promouvoir leurs traditions locales : expositions d'objets artisanaux et de peintres célèbres, organisation d'un jeu de piste entre les 27 temples de la ville et de nombreuses fêtes traditionnelles.

**C**aroline Pozmentier, vice-présidente du conseil régional, définit l'objectif de la région Provence Alpes Côtes d'Azur comme étant de devenir la première Smart Région d'Europe en particulier en favorisant les innovations numériques qui doivent faciliter directement la vie des usagers et répondre à leurs demandes en matière de sécurité, de travail, de déplacements et de santé. La métropole Nice Côte d'Azur a déployé de nombreux outils innovants : paiement NFC, moniteurs urbains, parkings intelligents, voitures électriques partagées, centre d'appel à la mairie, spot de mairie virtuel, portail de recherche d'emplois, application mobile alertant sur les risques à Nice. Ceux-ci favorisent le respect de l'environnement, facilitent la vie des habitants, et encouragent le dialogue entre les administrés et les gestionnaires, la sociabilité, et les solidarités. Les villes et régions de demain serviront donc leur population en facilitant leur quotidien.



Caroline POZMENTIER

# Résilience et anticipation de la trame urbaine

La résilience des villes s'adosse à l'anticipation et à la capacité de projection des futurs possibles, pour les transports, les équipements etc.

## アーバンフレームの予測とレジリエンス

設備や交通などの都市のレジリエンスに必要な予測能力と複数の可能な未来を想像する能力について

### Toyama City 富山市

Associate CRO, Office of Strategic Planning & Resilience Toyama City : **Keiichi KOBAYASHI**  
企画管理部未来戦略室 主査 小林 慶一

### Dassault Systèmes K.K. ダッソー・システムズ株式会社

Transportation & Mobility Industry Asia  
Technical Director, 3DS Business Transformation Japan :  
**Shoji NOZAKI**  
運輸・交通産業  
3DS ビジネストラansフォーメーション事業部  
テクニカル・ディレクター 広瀬 栄

### Thales Japan タレスジャパン

e - security division  
Business Manager : **Tomoyoshi YAMASHITA**  
e-セキュリティ  
事業部ビジネスマネージャー 山下 智由

### Nissan Motor Co.Ltd. 日産自動車株式会社

Nissan Research Center  
Alliance Global Director : **Kazuhiro DOI**  
総合研究所  
アライアンスグローバルダイレクター  
総合研究所所長 土井 三浩



**P**our que leurs habitants vivent mieux, les villes doivent revenir aussi rapidement que possible à leur état normal après une catastrophe quelle soit naturelle, humaine, ou cyber et donc prévoir leur résilience. C'est par la projection de plusieurs futurs possibles que les villes doivent anticiper leurs futurs transports, équipements et infrastructures. Cette session modérée par Vincent Msika, manager chez Thales Japan, a été l'occasion pour les participants de se projeter dans les villes du futur.

**L**a ville de Toyama présente sa stratégie de résilience pour 2050 qui analyse ses forces et ses faiblesses et englobe l'ensemble de ses politiques afin de s'assurer une résilience globale sur le long terme. Chaque politique est ainsi décidée et mise en place pour répondre à plusieurs problèmes de résilience en même temps et surtout en collaboration avec l'ensemble des parties prenantes grâce à une banque de données publiques et privées libre d'accès. Ce plan sur 30 ans a notamment pour objectif la revitalisation de l'économie locale, une amélioration des mobilités, une adaptation à sa population vieillissante et une meilleure gestion des ressources.

**L**a technologie de simulation en 3D de l'éditeur français de logiciels Dassault Systèmes permet aux villes d'évaluer et d'anticiper leurs décisions pour prévenir des catastrophes, mettre en place les services appropriés et améliorer la protection de l'environnement. Ainsi, la ville de Singapour dispose d'une ville virtuelle à son image permettant une collaboration entre l'administration et les acteurs de la ville et une optimisation de toutes les décisions. Dassault Systèmes travaille aussi avec la ville française de Rennes pour anticiper l'utilisation de véhicules autonomes dans la ville.



Shoji NOZAKI



modérateur : Jean-Louis MORAUD  
Photo : mvv2016



**L**es nouvelles mobilités ne concernent pas seulement les constructeurs automobiles comme Nissan mais l'ensemble des parties prenantes. A l'image de l'électrification des véhicules qui requiert une collaboration des constructeurs avec les fournisseurs de batterie, les stations de chargement, les compagnies électriques et les villes, une autonomisation des voitures n'est possible que si les infrastructures (en particulier les routes et la signalisation), le stockage et la communication des données, la législation et les compagnies d'assurance le permettent. Ainsi, pour assurer de nouvelles mobilités, les villes doivent les anticiper.

**P**our le groupe français Thales, la connectivité ouvre de nombreuses opportunités mais s'accompagne de risques en termes de protection des infrastructures critiques face aux cyber attaques, et de protection des données personnelles. Pour y faire face, la Cyber sécurité est la clef qui permet aux acteurs de la ville d'adopter pleinement la révolution digitale et les transports connectés. Implémenter de telles mesures est désormais possible grâce aux technologies de cryptage, le respect de bonnes pratiques, et facilité par la gestion centralisée des droits de chaque utilisateur, qui conserve la simplicité d'utilisation avec une sécurité adéquate.



### Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism 国土交通省

City Planning Division, City Bureau  
Director : **Yoshimasa UNO**  
都市局都市計画課  
課長 宇野善昌

### Nagasaki City 長崎市

Vice mayor : **Kunihiko KATO**  
副市長 加藤邦彦

### Takaishi City & University of Tsukuba 高石市 & 筑波大学

Mayor : **Shinroku SAKAGUCHI**  
高石市長 阪口伸六

### Fukuoka City 福岡市

Site Utilization Department, Housing & Urban Planning Bureau  
Executive Director : **Kesami JYOTAKI**  
住宅都市局 跡地活用推進部  
部長 上瀧今佐美

## SESSION

# 4

## Projets de villes

De la vision de la "Compact city"  
aux projets de villes, approches multiples

### 都市のプロジェクト

「コンパクトシティ」ビジョンから  
様々な都市計画まで



Les villes se projettent désormais dans le futur et mettent en œuvre de nombreuses réalisations pour favoriser leur développement et améliorer la vie de leurs habitants et visiteurs. Cette session modérée par Taku Yamaumi, Directeur, Real Estate Investment & Development à LVMH Japan, a permis de plonger dans les problématiques concrètes auxquelles font face des villes japonaises.

Le Ministère du Territoire, des Infrastructures, du Transport et du Tourisme japonais a repensé la ville selon le concept de Compact City qui vise à attirer la population dans les zones les mieux équipées afin d'optimiser les infrastructures et les services urbains (transports en commun, centres médicaux, commerces, administrations...). Le MLIT qui souhaite inciter à la marche à pied pour améliorer la santé des habitants, choisit parmi les simulations réalisées grâce aux données GPS et Wifi des citoyens les emplacements des nouvelles infrastructures. Le dynamisme de la Compact City passe surtout par des activités locales viables, le MLIT investit donc dans des services et industries productifs tout en améliorant l'utilisation des ressources en énergies. Plusieurs projets sont en cours dans les villes d'Hirosaki (préfecture d'Aomori) et de Gifu qui connaîtront une forte baisse de leur population d'ici à 2035. Le projet d'Hirosaki consiste à attirer les résidents dans les zones les plus équipées en transports en commun et maximiser les infrastructures urbaines en réaffectant certains bâtiments déjà existants. Le projet de Gifu prévoit entre autres la mise en place de nouvelles routes de bus en fonction des données obtenues par les cartes IC des usagers.



modérateur : Taku YAMAUMI



Yoshimasa UNO

Le défi qu'a choisi de relever la ville de Nagasaki (440 000 habitants) est celui du tourisme pour revitaliser son économie locale. Ainsi, des visites guidées de Nagasaki pour les touristes sont organisées par des habitants de Nagasaki, les événements culturels traditionnels de la ville sont promus, des infrastructures nouvelles pour l'accueil des touristes sont construites, la gare et le port de Nagasaki sont réaménagés, un programme ambitieux de liaison avec les lignes du Shinkansen est en cours. Des quartiers comme Dejima sont restaurés et de nombreux sites sont enregistrés au Patrimoine Mondial de l'Humanité. Toutes ces actions devraient contribuer à augmenter le nombre de visiteurs dans la ville.

La ville de Fukuoka (1 500 000 habitants) a présenté son projet d'aménagement d'un espace de 50 hectares sur l'ancien campus de l'Université de Fukuoka. L'aménagement de cet espace est l'occasion d'améliorer la convivialité de la ville (création de parcs de proximité, de nouvelles écoles et collèges), ainsi que la connectivité de la zone avec de nouvelles infrastructures de transport et enfin de mettre en place des technologies de pointe avec le projet Fukuoka Smart East qui vise à collecter sur une plateforme des données utilisant l'ICT et l'IoT pour permettre une collaboration entre les différents services pour le bien des résidents comme des entreprises locales.

# Table ronde

ラウンドテーブル

La table ronde a permis de revenir sur de nombreux points et notamment de relever les similitudes entre les situations françaises et japonaises en ce qui concerne les villes de demain. Ainsi, par exemple, les deux pays connaissent les mêmes cloisonnements administratifs et les mêmes problématiques de gestion des terres agricoles.

À l'heure du rapprochement entre la France et le Japon et de la multiplication des jumelages et coopérations, un dialogue fondamental devrait être mis en place entre les deux États afin qu'ils partagent leurs expériences au niveau des réformes de leurs réglementations. En effet, des réglementations cohérentes seront indispensables à la construction de la ville de demain en ce qui concerne, par exemple, la propriété et l'utilisation des données, ou la circulation des voitures autonomes. Des échanges d'expérience sont également utiles pour comprendre les nouvelles tendances, comme le retour du tramway dans les grandes métropoles françaises.

Les questions de la dualité entre constructions permanentes et temporaires dans une ville, et de la gestion d'une transformation urbaine tout en conservant son identité ont été soulevées. En ce qui concerne l'appropriation de l'espace public par les citoyens, l'accélération de l'urbanisation pose des problèmes d'équilibre entre élévation de la hauteur des bâtiments, densification des infrastructures et la préservation d'espaces verts pour les habitants. Ces questions interpellent les architectes qui réfléchissent à des projets d'urbanisme en conséquence.

Pour assurer leur avenir et attirer de nouveaux résidents, les villes doivent en premier lieu valoriser leurs atouts comme leur proximité avec la mer ou des fleuves ou leur patrimoine paysager et historique.

Lors de cette discussion la question du bonheur des habitants a été centrale. En effet, tous les projets de villes quelles que soient leurs spécificités et leur taille visent non seulement la rentabilité économique mais aussi une amélioration des conditions de vie en ville. Une collaboration entre les sociétés privées et les municipalités est donc fondamentale puisque les entreprises privées sont aussi amenées à contribuer à l'amélioration des conditions de vie, comme c'est le cas de T-Park à Hong Kong. Dans ce cadre, les procédures d'appels d'offres sont également à repenser.



## En conclusion

主催者メッセージ

Le symposium a permis de confirmer la nécessité de mettre l'habitant au cœur de la réflexion sur la ville, l'axe de réflexion principal du groupe de travail «mieux vivre en ville» des Conseillers du Commerce extérieur de la France au Japon. Ce séminaire a aussi démontré l'intérêt pour les villes de partager leurs expériences, alors même que chaque culture a sa propre vision de la ville du futur.

# "mieux vivre en ville" 2016



The CCEF\* Japon held in Orange Labs Tokyo premises on October 3rd 2016 the France-Japan symposium on Smart City "mieux vivre en ville" (improve urban life), co-organized with the French Embassy, in collaboration with Orange Labs Tokyo, exprime inc, Air Liquide, MCDcaux, Mercure hotels, Thales, Veolia and VINCI Airports. The symposium gathered more than 70 participants and 20 speakers from French and Japanese companies and institutions and was opened by Thierry Dana, French Ambassador in Japan.

The presentations' key themes highlighted the possibilities that can be brought by Smart City which include a strong human dimension of the city with a necessity to put ICT at the service of citizens' needs.

Health and wellness is a fundamental issue for Smart City. Improving citizens' lifestyle to increase their life expectancy and decrease diseases is a goal and goes through reducing people's reliance on their car and encouraging them to walk, use bike and public transportation, as well as encouraging social activities. Security is also a primary issue that Smart City could improve with new services based on video surveillance, facial recognition or emergency buttons embedded in poles throughout the city, etc. Smart technologies can also be used to help reducing disparities between people and between cities via improvement in facilities such as transportation and infrastructure, it is as well a mean to boost regional revitalization.

Smart City is also about ecology and environment with energy efficiency related services and devices such as smart grid, Electric Vehicles, car sharing, telework, etc. Additionally, Smart City's role is to help adapting to climate changes and reduce impacts of natural disasters.

The presentation session was followed by a discussion where participants raised debates on the pro and cons of technology advance and how to encourage people to adopt it while protecting their privacy.

One of the key questions raised by the participants, namely, how smart city technologies can help improving urban life and how to benefit from them while limiting demerits was treated upfront. Participants stressed that the use of technology within the society can be detrimental for people as it can result in them exercising less, leading to increase in lifestyle related diseases, while the other hand, use of smart technology is highly beneficial for the physically challenged. A solution to this could be to rethink the means of transportation in the city and to orientate the use of technology toward the improvement of public transportations and mobility.

The debate followed with how to encourage citizens to use the technology and related services and therefore improve their habits and behaviour. Users need to be made aware of the mid-term and long-term consequences of their actions rather than simply being told how much energy they have consumed during the day or the week which has some limited benefits. The gamification and rewards linked to services are also a way to encourage citizens to use them. Smart technologies are gradually changing the way people consume and behave.

The spread of smart technologies in the city raised concerns among participants related to privacy. As Big Data and Internet of Things are spreading in the society, a large part of our choices may be influenced by the technology. It is highly important to define who will control the collected data and ensure cyber-security. A safe and private use of the smart technology related services will also lead to increased usage rate as citizens are confident.

## mvv 2016 Speakers

- Orange Labs Tokyo** CEO Jean Michel SERRE
- Exprime inc.** Design Concierge, CEO Maia MANGLIER
- Mitsuke City** Mayor Tokio KUSUMI
- Komatsu City** international promotion Ayumi NAKAGAWA
- University of Tsukuba** Professor Shinya KUNO
- MOBILITY co., Ltd** CEO Masayuki MORIGUCHI
- Toyota Motor Corp.** Project Manager Kazuharu YAMAZAKI
- Kansai Airports** co-CEO Emmanuel MENANTEAU
- Thales Japan** Development Manager Vincent MSIKA
- Veolia Japan K.K** Vice-President Yannick RATTE
- Nation College of Technology** Professor Yasuo UTSUMI
- Nihon Sekkei, Inc.** Consulting Management Motoki KOSAKA
- Mitsui Fudosan Co., Ltd** Executive Manager Toshihiro TAMAKI
- Hitachi, Ltd** General Manager Akihiko TOBE
- French Embassy** Development Adviser Stéfan LE DU
- MCDcaux** General Director Yuto INOTSUME
- The Japan Research Institute** Consultant Yoshitaka OHIMA
- MORI BUILDING CO, Ltd.** Executive MO Yuichiro KOHNO
- Index Consulting, Inc.** CEO Kimikazu UEMURA



# 2017?

L'enquête post-symposium 2017 a permis d'évaluer la satisfaction des participants qui souhaitent dans la grande majorité être présents lors des prochains événements «mieux vivre en ville» et aimeraient pour la prochaine édition des workshops plus ciblés sur les thèmes suivant : la dérégulation, l'incubation de nouveaux business modèles, les startups et la recherche de partenaires. Le groupe de travail «mieux vivre en ville» souhaite orienter les futurs échanges franco-japonais sur ces points et réfléchir à l'organisation de groupes de réflexion chacun centrés sur un sujet et réunissant un panel d'horizons variés.

Contact : mvv@exprime.co.jp



«mieux vivre en ville» 2017 remercie pour leur soutien

